Használati utasítás

Benzines kalapács

BH

55, 65

TOMIDÓ® KFT



Típus	BH
Dokumentum	5100004583
Kiadás	09.2016
Verzió	06
Nyelv	hu

Copyright © 2016 Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG

Printed in Germany

Minden jog, különösen az egész világon érvényes szerzői jog, a sokszorosítás és a terjesztés joga fenntartva.

Ezt a nyomtatott írást a címzettje csak meghatározott célra használhatja. Előzetes írásbeli hozzájárulás nélkül semmilyen módon részben vagy egészben nem sokszorosítható vagy fordítható.

Az utánnyomás vagy fordítás még kivonat formájában is csak a Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG írásbeli engedélyével engedélyezett.

A jogszabályi rendelkezések mindennemű megsértése, különösen a szerzői jogi védelemé polgári és büntetőjogi következményeket von maga után.

A Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG folyamatosan dolgozik a termékei javításán a műszaki fejlesztés jegyében. Ezért fenn kell tartanunk magunknak a jogot jelen dokumentáció leírásainak és ábrázolásainak módosítására anélkül, hogy az ilyen módosítások a már leszállított gépek vonatkozásában módosítási igényeket keletkeztetnének.

Tévedések joga fenntartva.

A gép a címlapon rendelkezhet speciális kiegészítőkkel (opciókkal).

ISO 9001 Quality Management System

Gyártó

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG
Preussenstrasse 41
80809 München
www.wackerneuson.com

Tel.: +49-(0)89-354 02-0
Fax: +49-(0)89-354 02-390

A német nyelvű eredeti használati utasítás fordítása

1 Előszó 5
2 Bevezetés 6
2.1 Az útmutató használata 6
2.2 Az útmutató tárolási helye 6
2.3 Balesetmegelőzési előírások 6
2.4 További információk 6
2.5 Célcsoport 6
2.6 Jelmagyarázat 6
2.7 Wacker Neuson Kapcsolattartó 7
2.8 A felelősség korlátozása 7
2.9 A gép megjelölése 7
3 Biztonság 8
3.1 Alapelv 8
3.2 Rendeltetésszerű használat 8
3.3 Szerkezeti módosítás 8
3.4 Az üzemeltetés előfeltétele 8
3.5 Felelősség kizárása 9
3.6 Használati utasítás 9
3.7 Országspecifikus előírások 9
3.8 Kezelőelemek 9
3.9 A kezelőszemélyzet képesítése 10
3.10 Az üzemeltető kötelezettségei 10
3.11 Védőfelszerelés 10
3.12 Szállítás 11
3.13 Üzembiztonság 11
3.14 Biztonság kézi készülékek üzemeltetése esetén 12
3.15 Biztonság belső égésű motorok üzemeltetésekor 12
3.16 Karbantartás 14
3.17 Biztonsági berendezések 15
4 Biztonsági és útmutató táblák 16
5 Felépítés és működés 18
5.1 Szállítási terjedelem 18
5.2 Alkalmazási cél 18
5.3 Működési leírás 18
5.4 Változatok 18
6 Komponensek és kezelőelemek 19
7 Szállítás 21
7.1 Előkészületek végrehajtása 21
7.2 Készülék szállítása 21
8 Első üzembe helyezés 22
8.1 A készülék működőképessé tétele 22
9 Kezelés és üzemeltetés 23
9.1 Üzembe helyezés előtt 23
9.2 A készülék beállítása 23
9.3 Üzemelés távlekapcsolóval 23
9.4 Üzemelés távlekapcsoló nélkül 23
9.5 Szerszám cseréje 24
9.6 Üzembe helyezés 24
9.7 Készülék üzemeltetése 26
9.8 Üzemen kívül helyezés 27

MIDÓ TODÓ KFT

10 Karbantartás 28
10.1 A karbantartó személyzet képesítése 28
10.2 Karbantartási terv 28
10.3 Karbantartási munkák 28
11 Üzemzavar 33
12 Tárolás 34
12.1 Előkészületek végrehajtása 34
12.2 A készülék tárolása 34
13 Tartozék 35
13.1 Szállítókocsi 35
14 Műszaki adatok 36
14.1 BH55 36
14.2 BH55rw 38
14.3 BH65 40
EK-megfelelőségi nyilatkozat 43
EK-megfelelőségi nyilatkozat 45
EK-megfelelőségi nyilatkozat 47

MI TO DÓ KFT

1 Előszó

A használati utasítás az Ön Wacker Neuson gépének biztonságos, szakszerű és gazdaságos üzemeltetésével kapcsolatos fontos információit és eljárásait tartalmazza. Az utasítás alapos elolvasása és megértése, valamint figyelembe vétele segít a veszélye elkerülésében, a javítási költségek és kiesési idők csökkentésében és így a gép rendelkezésre állásának és élettartamának növelésében.

Ez a használati utasítás nem tartalmaz részletes utasítást a karbantartási vagy javítási munkálatokhoz. E munkálatokat a Wacker Neuson szervizének, illetve hivatalos szakembereknek kell elvégezniük. A Wacker Neuson gépet jelen használati utasítás szabályai szerint kell kezelni és karbantartani. A szakszerűtlen üzemeltetés vagy az előírásoknak nem megfelelő karbantartás veszélyt hordoz. Ezért a használati utasítást folyamatosan a gép működési helyén kell tárolni.

Azonnal cserélje ki a gép hibás alkatrészeit!

A használatra vagy karbantartásra vonatkozó kérdésekkel kapcsolatban a Wacker Neuson kapcsolattartója bármikor rendelkezésre állnak.

TOMIDÓ KFT

2 Bevezetés

2.1 Az útmutató használata

Az útmutató a gép részét képezi, és annak teljes élettartama alatt meg kell őrizni. Az útmutatót a gép következő tulajdonosának vagy használójának át kell adni.

2.2 Az útmutató tárolási helye

Az útmutató a gép részét képezi, és közvetlenül a gép közelében tárolandó, hogy a személyzet mindig hozzáférhessen.

Az útmutató másodpéldányának elveszítése vagy igénye esetén két lehetőség áll rendelkezésre a pótpéldány beszerzésére:

- Letöltés az internetről - www.wackerneuson.com
- Wacker Neuson Kapcsolatfelvétel a kapcsolattartóval.

2.3 Balesetmegelőzési előírások

Az útmutatóban szereplő útmutatásokon és biztonsági megjegyzéseken kívül a helyi balesetmegelőzési előírások és az országos munkavédelmi rendelkezések érvényesek.

2.4 További információk

Az útmutató egy termékcsoport különböző géptípusaira érvényes. Ezen okból kifolyólag egyes ábrák a beszerzett gép külső megjelenésétől eltérhetnek. Ezenkívül változatfüggő komponenseket is bemutathatunk, amelyeket a szállított termék nem tartalmaz.

Az útmutatóban szereplő információk olyan gépeken alapulnak, amelyeket a nyomtatás időpontjáig gyártottak. A Wacker Neuson fenntartja a jogot az információk értesítés nélküli megváltoztatására.

Gondoskodni kell arról, hogy a gyártó esetleges módosításait vagy kiegészítéseit az útmutatóba azonnal bejegyezzék.

2.5 Célcsoport

A géppel dolgozó személyeknek rendszeresen oktatást kell tartani a gép közelében lévő veszélyekről.

A használati utasítás a következő személyek számára készült:

Kezelő személyzet:

Ezek a személyek a gépet illetően és a szakszerűtlen használat esetén fennálló veszélyekről oktatásban részesültek.

Szakmai személyzet:

Ezek a személyek szakképzésben részesültek, valamint további tudással és tapasztalattal rendelkeznek. Képesek a rájuk bízott feladatokat megítélni, és az esetleges veszélyeket felismerni.

2.6 Jelmagyarázat

Az útmutató különlegesen kiemelt biztonsági megjegyzéseket tartalmaz, amelyek a következő kategóriába sorolhatók: **VESZÉLY, FIGYELMEZTETÉS, VIGYÁZAT** és **FONTOS.**

A géppel és a gépen végzett minden munka előtt az útmutatásokat és a biztonsági megjegyzéseket el kell olvasni, és meg kell érteni. Az útmutatóban lévő útmutatásokat és biztonsági megjegyzéseket át kell adni az ápolást, a karbantartást és a szállítást végző személyzetnek.



VESZÉLY

A jelzések és jelzőszavak ezen kombinációja olyan veszélyhelyzetekre utal, amelyek figyelmen kívül hagyása halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezet.



FIGYELMEZTETÉS

A jelzések és jelzőszavak ezen kombinációja olyan veszélyhelyzetekre utal, amelyek figyelmen kívül hagyása halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.



VIGYÁZAT

A jelzések és jelzőszavak ezen kombinációja olyan lehetséges veszélyhelyzetekre utal, amelyek figyelmen kívül hagyása könnyebb sérüléshez vagy a gép sérüléséhez vezethet.

FONTOS

Kiegészítő információk.

2.7 Wacker Neuson Kapcsolattartó

A Wacker Neuson kapcsolattartója országtól függően Wacker Neuson szerviz, Wacker Neuson leányvállalat vagy Wacker Neuson kereskedő lehet.

Internet: www.wackerneuson.com.

A gyártó címe az útmutató függelékében található.

2.8 A felelősség korlátozása

A következő szabálysértések esetén a Wacker Neuson személyi és anyagi károk tekintetében minden felelősséget kizár:

- Az útmutató be nem tartása.
- Nem rendeltetésszerű használat.
- Szakképzetlen személyzet alkalmazása.
- Nem engedélyezett pótalkatrészek és tartozékok használata.
- Szakszerűtlen kezelés.
- Mindenfajta szerkezeti módosítás.
- Az Általános szerződési feltételek (ÁSZF) be nem tartása.

2.9 A gép megjelölése

A típustáblán szereplő adatok

A típustábla a gépet azonosító adatokat tartalmaz. Ezeket az adatokat pótalkatrészek rendelésekor, valamint műszaki kérdés esetén kell megadnia.

- A gép adatai a következő táblázatban szerepelnek:

Megnevezés	Az Ön adatai
Csoport és típus	
Gyártás éve	
Gépszám	
Változat száma	
Cikkszám	

3 Biztonság

3.1 Alapelv

A technika állása

A készülék gyártása a technika legújabb állásának és az elfogadott biztonságtechnikai szabályoknak megfelelően történt. Mindazonáltal szakszerűtlen alkalmazása esetén a felhasználó vagy harmadik személy életére és testi épségére nézve veszélyek, ill. a készülék sérülései és egyéb dologi károk keletkezhetnek.

3.2 Rendeltetésszerű használat

A készülék csak a következő célokra használható:

- Beton és aszfalt, valamint kaviccsal kevert föld feltörése.
- Beton, falazat és más építőanyagok, természetes és fagyott talaj lebontása.
- Utak és beton, aszfalt, kátrány, valamint fa- és kőburkolat feltörése.
- Agyag, vályog, tőzeg, valamint sók lefejtése.
- Keményre járt vagy döngölt talajok szétdarabolása.
- Cövekek, szondák és földelőrudak beverése.
- Talpgerendák tömékeléséhez vágányépítésnél.

A készüléket csak azokkal a szerszámokkal szabad használni, amelyek a készülékhez és a megmunkálandó anyaghoz készültek.

A készülék a következő célokra nem használható:

- Egészségre veszélyes anyagok, pl. azbeszt megmunkálása.

A rendeltetésszerű használathoz tartozik a jelen használati utasítás összes utasításának figyelembe vétele, valamint az előírt ápolási és karbantartási utasítások betartása is.

Minden más vagy azon túlmenő használat nem rendeltetésszerűnek számít. Az ebből eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget és jótállást. A kockázatot egyedül a kezelő viseli.

3.3 Szerkezeti módosítás

Semmilyen esetben ne végezzen szerkezeti módosításokat a gyártó írásos engedélye nélkül. Ezáltal veszélyeztetné az Ön és más személyek biztonságát! Azonkívül megszűnik a gyártó felelőssége és jótállása.

Főként a következő esetekben áll fenn szerkezeti módosítás:

- A készülék kinyitása és a Wacker Neuson cégtől származó alkatrészek tartós idejű eltávolítása.
- Olyan új alkatrészek beépítése, amelyek nem a Wacker Neuson cégtől származnak, vagy típusuk és minőségük nem felel meg az eredeti alkatrészeknek.
- Tartozékok felszerelése, amelyek nem a Wacker Neuson cégtől származnak.

A Wacker Neuson cégtől származó pótalkatrészek fenntartások nélkül beszerelhetők.

Azok a tartozékok, amelyek szerepelnek az Ön készüléke számára készített Wacker Neuson szállítási programban, fenntartások nélkül felszerelhetők. Erre vonatkozóan vegye figyelembe a használati utasításban szereplő felszerelési előírásokat. Az interneten a www.wackerneuson.com címen.

Ne fúrja ki a házat, hogy pl. táblát szereljen fel rá. A házba víz kerülhet és a készülék károsodhat.

3.4 Az üzemeltetés előfeltétele

A készülék kifogástalan és biztonságos üzemelés előfeltételezi a következőket:

- Szakszerű szállítás, tárolás, felállítás.
- Gondos kezelés.
- Gondos ápolás és karbantartás.

Üzemeltetés

A készüléket csak rendeltetésszerűen és műszakilag kifogástalan állapotban üzemeltesse.

A készüléket csak biztonság- és veszélytudatosan, és az összes védőberendezéssel üzemeltesse. Semmilyen biztonsági berendezést ne módosítson vagy kerüljön meg.

Munkakezdet előtt ellenőrizze a kezelőelemek és biztonsági berendezések hatásosságát.

Soha ne üzemeltesse a készüléket robbanásveszélyes környezetben.

Karbantartás

A készülék kifogástalan és tartós működéséhez rendszeres karbantartási munkák szükségesek. A készülék elhanyagolt karbantartása csökkenti a készülék biztonságát.

- Feltétlenül tartsa be az előírt karbantartási időközöket.
- Soha ne alkalmazza a készüléket, ha karbantartás vagy javítás szükséges.

Üzemzavar

Működési zavarok esetén a készüléket azonnal ki kell kapcsolnia és biztosítania kell.

Haladéktalanul küszöbölje ki az üzemzavarokat, amelyek a biztonságot befolyásolhatják!

A sérült vagy hibás alkatrészeket haladéktalanul cseréltesse ki!

További információkat az *Üzemzavar* című fejezetben talál.

Pótalkatrészek, tartozékok

Csak Wacker Neuson gyártmányú pótalkatrészeket használjon, vagy olyanokat, amelynek típusa és minősége megfelel az eredeti alkatrészeknek.

Csak Wacker Neuson gyártmányú tartozékokat használjon.

Ennek figyelmen kívül hagyása esetén mindennemű felelősség megszűnik.

3.5 Felelősség kizárása

A következő megsértések esetén a Wacker Neuson visszautasít mindenféle felelősséget a személyi és dologi károkért:

- Szerkezeti módosítás.
- Nem rendeltetésszerű használat.
- A jelen használati utasítás figyelmen kívül hagyása.
- Szakszerűtlen kezelés.
- Olyan alkatrészek beépítése, amelyek nem a Wacker Neuson cégtől származnak, vagy amelyeknek típusa és minősége nem felel meg az eredeti alkatrészeknek.
- Olyan tartozékok felhasználása, amelyek nem a Wacker Neuson cégtől származnak.

3.6 Használati utasítás

Őrizze állandóan hozzáférhetően a használati utasítást a készüléken ill. a készülék alkalmazási helyén.

Ha elveszítené a használati utasítást vagy egy további példányra lenne szüksége, úgy forduljon Wacker Neuson tárgyalópartneréhez vagy töltse le azt az internetről (www.wackerneuson.com).

Szolgáltassa ki ezt a használati utasítást a készülék minden egyes további kezelőjének vagy rákövetkező tulajdonosának.

3.7 Országspecifikus előírások

Tartsa be a balesetmegelőzési és környezetvédelmi, pl. a veszélyes anyagokkal való bánásra, személyi védőfelszerelés viselésére vonatkozó országspecifikus előírásokat, szabványokat és irányelveket is.

Egészítse ki a használati utasítást további utasításokkal az üzemi, hatósági, nemzeti vagy általános érvényű biztonsági irányelvek figyelembe vételéhez.

3.8 Kezelőelemek

Tartsa a készülék kezelőelemeit mindig szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen.

A kezelőelemeket, pl. Be/Ki kapcsolót, gázkart stb. nem szabad meg nem engedett módon reteszelni, manipulálni vagy megváltoztatni.

Ellenőrzés károk szempontjából

Műszakonként legalább egyszer ellenőrizze a kikapcsolt készüléket külsőleg felismerhető károk és hiányosságok szempontjából.

Ne üzemeltesse a készüléket, ha károk vagy hiányosságok ismerhetők fel.

Haladéktalanul küszöböltesse ki a károkat és hiányosságokat.

Felügyelet

Soha ne hagyja felügyelet nélkül a működő készüléket!

3.9 A kezelőszemélyzet képesítése

A kezelő képesítése

Csak kiképzett szakszemélyzetnek szabad a készüléket üzembe helyeznie és üzemeltetnie. Azonkívül a következő előfeltételek érvényesek:

- Testileg és szellemileg alkalmasak.
- Kioktatták őket a készülék önálló használatára.
- Kioktatták őket a készülék rendeltetésszerű használatára.
- Járatosak a szükséges biztonsági berendezésekben.
- Jogosultak a készülékeket és rendszereket a biztonságtechnika szabványai szerint önállóan üzembe helyezni.
- A vállalkozó vagy az üzemeltető rendelkezett önálló munkavégzésükről a készülékkel.

Hibás kezelés

Hibás kezelés, helytelen használat vagy képzetlen személyzet általi kezelés esetén a kezelő vagy harmadik személy egészségét, valamint a készüléket, ill. más dologi értékeket veszély fenyegeti.

3.10 Az üzemeltető kötelezettségei

Az üzemeltetőnek a használati utasítást a kezelő számára hozzáférhetőnek kell tennie és meg kell bizonyosodnia arról, hogy a kezelő azt elolvasta és megértette.

Javaslatok a munkához

Kérjük, kövesse a következő javaslatokat:

- Csak jó testi állapotban dolgozzon.
- Koncentrálva dolgozzon, mindenek előtt a munkaidő vége felé.
- Ne dolgozzon a készülékkel, ha fáradt.
- Minden munkát nyugodtan, körültekintően és óvatosan végezzen.
- Soha ne dolgozzon alkohol, drogok vagy gyógyszerek befolyása alatt. Romolhat a látásképessége, reakcióképessége és az ítélőképessége.
- Úgy dolgozzon, hogy harmadik személyek ne sérüljenek meg.
- Gondoskodjon arról, hogy emberek vagy állatok ne tartózkodjanak a veszélyzónában.

3.11 Védőfelszerelés

Munkaruházat

A ruházatnak célszerűnek, azaz szorosan fekvőnek, de nem akadályozónak kell lennie.

Az építkezés területén ne viseljen szabadon hosszú hajat, laza ruházatot vagy ékszert, beleértve a gyűrűket is. Sérülésveszély áll fenn pl. felakadás vagy a berendezés mozgó részeibe történő behúzás által.

Csak nehezen gyulladó munkaruházatot viseljen.

3.11.1 Személyi védőfelszerelés

Használjon személyi védőfelszerelést a sérülések és egészségkárosodások elkerüléséhez:

- Biztonsági cipő.
- Munkakesztyű tartós anyagból.
- Munkaruha tartós anyagból.
- Védősisak.
- Hallásvédő.
- Arcvédő.
- Szemvédő.
- Poros levegő esetén légzésvédő.

Hallásvédelem

Ennél a készüléknél előfordulhat az adott országra jellemző megengedett zajhatár (emberekre vonatkozó értékelési szint) túllépése. Ezért Önnek többek között hallásvédőt kell viselnie. A pontos értéket a *Műszaki adatok* fejezetben találja meg.

A hallásvédővel különösen figyelmesen és körültekintően dolgozzon, mert csak korlátozottan hallhatja a zajokat, pl. kiáltásokat vagy hangjelzéseket.

Wacker Neuson javasolja, hogy mindig viseljen hallásvédőt.

3.12 Szállítás

A készülék kikapcsolása

Szállítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és hagyja lehűlni a motort.

Ürítse le a tartályt

A Wacker Neuson azt javasolja, hogy szállítás előtt ürítse le az üzemanyagtartályt és járassa üresre a porlasztót. A üzemanyag kifolyhat, pl. ha a készülék felborul.

Tartsa be a szállítóeszköz veszélyes árukra vonatkozó előírásait és a nemzeti biztonsági irányelveket.

Készülék szállítása

Biztosítsa a készüléket a szállítóeszközön felborulás, leesés vagy elcsúszás ellen.

A készülék emelése

A leeső készülék komoly sérülésveszélyt jelent.

A készülék nem rendelkezik emelési és rögzítési pontokkal.

Emeléskor biztosítsa a készüléket felborulás, leesés vagy elcsúszás ellen pl. egy zárt szállítótartályban.

Ismételt üzembe helyezés

Ismételt üzembe helyezés előtt szerelje össze a készülékeket, készülékrészeket, tartozékokat vagy szerszámokat, amelyek szállítási célokra leszerelésre kerültek.

Csak a használati utasítás szerint járjon el.

3.13 Üzembiztonság

3.13.1 Robbanásveszélyes környezet

Soha ne üzemeltesse a készüléket robbanásveszélyes környezetben.

3.13.2 Munkakörnyezet

Munkakezdet előtt ismerkedjen meg a munkakörnyezettel. Ehhez tartoznak pl. a következő pontok:

- Akadályok a munka- és közlekedési területen.
- A talaj teherbíróképessége.
- Az építkezési hely szükséges lebiztosítása, különösen a nyilvános közlekedési terület felé.
- Falak és fedelek szükséges lebiztosítása.
- Segítség lehetőségei balesetek esetén.

3.13.3 Biztonság a munkaterületen

Ha a készülékkel dolgozik, akkor különösen figyeljen a következő pontokra:

- Elektromos vezetékek vagy csövek a munkaterületen.
- Gázvezetékek vagy vízvezetékek a munkaterületen.
- Letörő, leeső vagy elröpített anyag. Ne veszélyeztessen más személyeket.
- Mély gödrök vagy lejtők közelében legyen nagyon óvatos. Leesésveszély.
- Tartson elegendő távolságot az éghető anyagoktól.

3.13.4 Ellenőrzés munkakezdet előtt

Munkakezdet előtt ellenőrizze a következő pontokat:

- A szerszámok állapotát.
- Készülékbeállításokat.

3.13.5 Készülék üzembe helyezése

Vegye figyelembe a készüléken levő és a használati útmutatóban olvasható biztonsági és figyelmeztető utasításokat.

Soha ne helyezzen üzembe karbantartásra vagy javításra szoruló készüléket.

A készüléket a használati utasítás szerint helyezze üzembe.

Állásbiztonság

Mindig figyeljen a biztonságos állásra, amikor a készülékkel dolgozik. Ez különösen állványokon, létrákon, egyenetlen vagy csúszós talajon stb. történő munkavégzés esetén érvényes.

Vigyázat a forró részek esetében

Üzemelés közben vagy kevéssel utána ne érintse meg a forró részeket, mint pl. a szerszámtartót, a hangtompítót vagy a vezetőhengert. Ezek a részek nagyon felforrósodhatnak és égési sérüléseket okozhatnak.

Vigyázat a mozgó részek esetében

Tartsa távol a kezét, lábát és becsíphető ruházatot a készülék mozgó vagy forgó részeitől.

Vigyázat a mérgező anyagok esetében

Néhány anyag mérgező vegyületeket tartalmazhat, amelyek bontáskor felszabadulnak. Ezért a munkavégzés során keletkező por belélegzésének és bőrrel való érintkezésének elkerülése érdekében viseljen személyi védőfelszerelést.

Nem irányítható személyekre

Üzemeltetés közben ne irányítsa a készüléket a körülötte álló személyekre. A szerszám kiugorhat és sérüléseket okozhat.

Ne veszélyeztesse a személyeket

Vigyázzon arra, hogy az elrepített vagy leeső anyagok senkit ne veszélyeztessenek. Mindig nagyon figyelmesen és előrelátóan dolgozzon.

3.13.6 A készülék kikapcsolása

Kapcsolja ki a motort a következő helyzetekben:

- Szünetek előtt.
- Ha nem használja a készüléket.

Mielőtt letenné a készüléket, várja meg, amíg teljesen meg nem áll.

Úgy állítsa vagy tegye le a készüléket, hogy az ne borulhasson fel, eshessen le vagy csúszhasson el.

3.13.7 Tárolás

Olyan biztonságosan állítsa vagy tegye le a készüléket, hogy az ne borulhasson fel, eshessen le vagy csúszhasson el.

Tárolás helye

Használat után a lehűlt készüléket olyan elzárt, tiszta, száraz és fagymentes helyen tárolja, amely gyermekek számára nem hozzáférhető.

3.14 Biztonság kézi készülékek üzemeltetése esetén

Biztonságos munkavégzés kézi készülékekkel

Biztosítsa a nem rögzített munkadarabokat megfelelő eszközökkel.

Munkavégzés közben alapvetően fogja két kézzel a készüléket az arra előirányzott markolatoknál.

Munkavégzés közben úgy tartsa a készüléket, hogy a szilárd tárgyakkal való érintkezés esetén elkerülhető legyen a kéz sérülése.

A kézikészülék szabályszerű lerakása

Óvatosan tegye le a készüléket. Ne dobja le a padlóra vagy nagyobb magasságból a készüléket. Ledobás esetén a készülék személyi sérülést okozhat vagy saját maga is károsodhat.

Biztonságos munkavégzés a kalapáccsal

Az üzemeltetés során tartsa zárva a szerszámtartót.

3.15 Biztonság belső égésű motorok üzemeltetésekor

3.15.1 Ellenőrzés károk szempontjából

Ellenőrizze műszakonként legalább egyszer kikapcsolt motor mellett az üzemanyag-vezeték, a tartály és a tanksapka tömítettségét és az esetleges repedéseket.

Ne üzemeltesse a készüléket, ha károk vagy hiányosságok ismerhetők fel.

Haladéktalanul küszöböltesse ki a károkat és hiányosságokat.

3.15.2 Veszélyek üzemelés közben

A belsőégésű motorok esetében különösen üzemelés és tankolás közben állnak fenn veszélyek.

Olvassa el és fogadja meg az összes biztonsági utasítást. Ellenkező esetben személyi sérülések vagy dologi károk léphetek fel!

Kiömlött üzemanyag közelében vagy üzemanyag szag esetén tilos beindítani a motort – robbanásveszély áll fenn!

- Távolítsa el a készüléket ezekről a helyekről.
- Távolítsa el azonnal a kiömlött üzemanyagot!

A fordulatszámot ne változtassa meg

Ne változtassa meg az előre beállított motor fordulatszámot, mivel ez motorkárokhoz vezethet.

Tűz megakadályozása

A készülék közvetlen környezetében a nyílt láng használata és a dohányzás tilos.

Győződjön meg róla, hogy a kipufogó edénynél nem gyűlt össze hulladék, mint pl. papír, száraz levelek vagy száraz fű. A hulladékok meggyulladhatnak.

3.15.3 Elővigyázatossági intézkedések tankolásnál

Tankolásnál kövesse a következő biztonsági utasításokat:

- Nyílt láng közelében tilos tankolni.
- Dohányozni tilos.
- Tankolás előtt kapcsolja ki a motort és hagyja lehűlni.
- Jól szellőztetett környezetben tankoljon.
- Üzemanyagnak ellenálló védőkesztyűt és kifröccsenés veszélye esetén védőszemüveget és védőruházatot kell viselni.
- Ne lélegezze be az üzemanyag gőzeit.
- Kerülje el a bőr és a szem érintkezését üzemanyaggal.
- Tankoláshoz használjon tiszta betöltő segédeszközöket, pl. tölcsért.
- Ne öntse ki az üzemanyagot, elsősorban ne öntse forró részekre.
- A kiloccsant üzemanyagot azonnal távolítsa el.
- Helyes üzemanyagfajtát használjon.
- Ne vegyítse az üzemanyagot más folyadékkal.
- A tartályt csak a maximum jelzésig töltse fel. Ha nincs maximum-jelölés, akkor ne töltse fel teljesen a tartályt.
- Tankolás után zárja vissza biztonságosan a tanksapkát.

Üzemeltetés zárt terekben

Zárt vagy részben zárt terekben, mint pl. alagutakban, tárókban vagy mély gödrökben gondoskodni kell az elegendő szellőztetésről, pl. erős légelszívó ventilátor segítségével.

Mérgezésveszély! Ne lélegezze be a kipufogógázt, mivel ez mérgező szénmonoxidot tartalmaz, amely eszméletvesztéshez vagy halálhoz vezethet.

Vigyázat a forró részek esetében

Üzemelés közben vagy kevéssel utána ne érintse meg a forró részeket, mint pl. a motorblokkot vagy a kipufogó edényt. Ezek a részek nagyon felforrósodnak és égési sérüléseket okozhatnak.

Ne használjon indítássegítő sprayt

Tűzveszély a nagyon gyúlékony indítássegítő spray miatt.

Ne használjon indítássegítő sprayt.

Az indítássegítő spray nagyon gyúlékony és téves gyújtásokat és motorkárokat okozhat.

Zárja el az üzemanyagcsapot

A készülék nyugalmi állapotában zárja el az üzemanyagcsapot.

A motor tisztítása

Tisztítsa meg a szennyeződéstől a lehűlt motort.

Ehhez ne használjon üzemanyagokat vagy oldószereket. Robbanásveszély!

3.15.4 Egészség-veszélyeztetés a kipufogógázok miatt

Figyelmeztetés

Ennek a motornak a kipufogógázai olyan vegyianyagokat tartalmaznak, amelyekről Kalifornia állam tudja, hogy rákot, születési rendellenességeket vagy más szaporodási károsodásokat idézhetnek elő.

3.15.5 Tudnivalók az EPA-motorról



VESZÉLY

Ez a készülék egy EPA-tanúsított motorral van felszerelve.

A fordulatszám megváltoztatása befolyásolja az EPA-tanúsítást és a kibocsátásokat. A motoron beállításokat csak szakember végezhet.

Közelebbi információkért vegye fel a kapcsolatot a motorgyártó vagy a Wacker Neuson legközelebbi kapcsolattartó személyével.

3.16 Karbantartás

Karbantartási munkák

Az ápolási és karbantartási munkákat csak annyira szabad végrehajtani, mint ahogyan azok ebben a használati utasításban le vannak írva. Minden további munkát a Wacker Neuson tárgyalópartnernek kell átvennie.

További információkat a *Karbantartás* fejezetben talál.

Kapcsolja ki a motort

Az ápolási és karbantartási munkák előtt kapcsolja ki a motort és hagyja lehűlni.

Benzinmotor esetében húzza le a gyújtógyertya-dugaszt.

Üzemi anyagok biztonságos kezelése

Ha üzemi anyagokkal, pl. hajtóanyagokkal, olajokkal, zsírokkal, hűtőanyagokkal stb. foglalatoskodik, akkor ügyeljen a következőkre:

- Mindig viseljen személyi védőfelszerelést.
- Kerülje az üzemi anyagok szemmel és bőrrel való érintkezését.
- Ne lélegezzen be vagy nyeljen le üzemi anyagot.
- Különösen a forró üzemi anyagokkal való érintkezést kerülje. Égés- és forrázásveszély.
- Ártalmatlanítsa a lecserélt vagy kiömlött üzemi anyagokat az érvényes környezetvédelmi rendelkezéseknek megfelelően.
- Ha üzemi anyag lép ki a készülékből, akkor ne üzemeltesse tovább a készüléket és haladéktalanul javíttassa azt meg a Wacker Neuson kapcsolattartójával.

Tisztítás

A készüléket tartsa mindig tisztán és minden egyes használat után tisztítsa meg.

Ne használjon üzemanyagokat vagy oldószereket. Robbanásveszély!

Ne használjon magasnyomású tisztítót. Víz behatolása miatt megsérülhet a készülék. Elektromos készülékeknél áramütés okozta súlyos sérülés veszélye áll fenn.

Zsírzógomb tisztítása

A készülék kenése után törölje le a zsírzógombot egy tiszta ronggyal. Ha felesleges zsír lóg a zsírzógombon, akkor áramütés veszély áll fenn.

3.17 Biztonsági berendezések

FIGYELMEZTETÉS

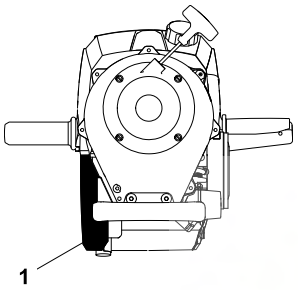
Sérülésveszély szabadon levő mozgó részek miatt.

- A készüléket csak akkor üzemeltesse, ha a biztonsági berendezések helyesen vannak felszerelve és működnek.
- Ne módosítsa vagy ne távolítsa el a biztonsági berendezéseket.

FIGYELMEZTETÉS

Forró kipufogó.
Érintése égéshez vezethet.

- A készüléket csak akkor üzemeltesse, ha a biztonsági berendezések helyesen vannak felszerelve.
- Ne módosítsa vagy ne távolítsa el a biztonsági berendezéseket.



Tétel	Megnevezés
1	Megégetés elleni védelem

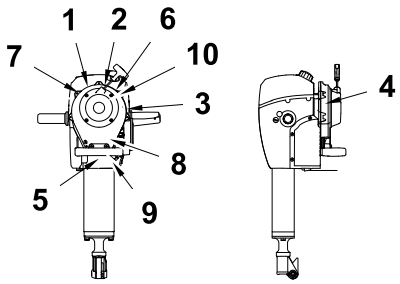
Megégetés elleni védelem

A megégetés elleni védelem védi a kezelőt a kisugárzott hőtől.

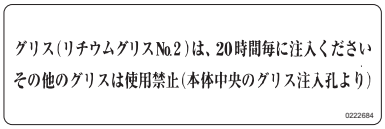
4 Biztonsági és útmutató táblák

A készüléken matricák találhatók, amelyeken fontos utasítások és biztonsági utasítások találhatók.

- Tartsa az összes matricát olvasható állapotban.
- Cserélje ki a hiányzó vagy olvashatatlan matricákat.



Tétel	Matrica	Leírás
1		Dohányzás és nyílt láng használata tilos. Tűzveszély.
2		Figyelmeztetés Olvassa el a használati utasítást. Figyelem forró felületek. ■ Hallásvédő. ■ Szemvédő. Olvassa el a használati utasítást.
3		KI gomb.
4		Vigyázat. Figyelem forró felületek.
5		Garantált hangteljesítmény-szint.
6	US-készülékek 	Figyelmeztetés
7	US-készülékek 	Veszély.

Tétel	Matrica	Leírás
8	Japán készülékek 	Használja a meghatározott gyújtógyertyát.
9	Japán készülékek 	20 óránként kenje lítiumos zsírral. He használjon másféle zsírt. (a központi zsírzóhelyen kenje)
10	Japán készülékek 	Gyorsulás teljes rezgési értéke

MI TO DÓ KFT

5 Felépítés és működés

5.1 Szállítási terjedelem

A szállítási terjedelem tartalma:

- Készülék.
- Használati utasítás.

5.2 Alkalmazási cél

A készüléket csak rendeltetésszerűen használja, lásd a *Biztonság*, *Rendeltetésszerű használat* című fejezetet.

5.3 Működési leírás

Elv

A készülék pneumatikus ütőművel rendelkező feltörő kalapács.

A hajtás benzinmotorral történik.

A hajtómotor körkörös mozgása löketté alakul át a centrifugális tengelykapcsoló, az egyfokozatú homlokfogaskerék és a forgattyús mechanizmus segítségével.

A forgattyús hajtás által előre, ill. hátra mozgatott dugattyú összesűríti a levegőt (előrefelé végzett mozgás) vagy vákuumot hoz létre (visszafelé végzett mozgás). A nyomás váltakozása miatt az ütődugattyú előre-hátra mozog (légpárnás ütőrendszer) és ráüt a szerszámra.

A fedelet és a kezelőelemeket rugózás választja le az ütőrendszerről. Ez a rugózás távol tartja a rezgéseket a kezelő testétől, ha ő pl. munka közben nekinyomja testét a fedélnek.

5.4 Változatok

A Műszaki Adatokban az egyes készüléktípusoknál különböző változatok vannak megadva:

rs - Beépített lekapcsoló szerkezet

Külső távlekapcsolóhoz történő csatlakoztatás céljából a készülék beépített lekapcsoló szerkezettel rendelkezik.

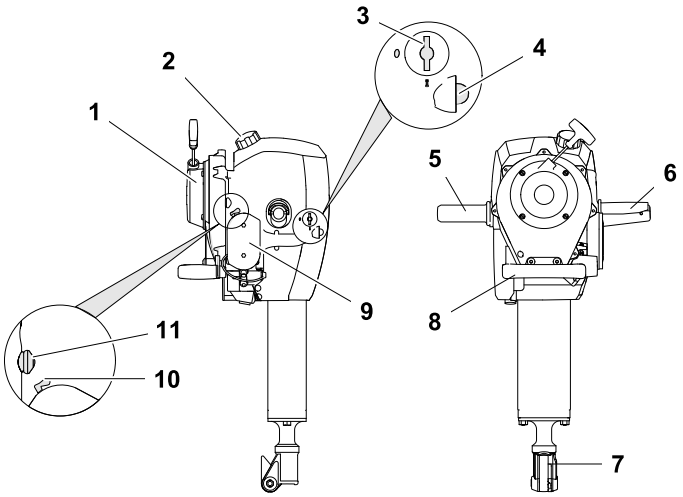
A távlekapcsolón keresztül több készüléket is kikapcsolhat egy központi helyről. Ez a kezelő biztonságát szolgálja pl. vágányépítési munkák közben.

Ha távlekapcsolóval szeretné használni készülékét, akkor vegye fel a kapcsolatot a Wacker Neuson kapcsolattartó személyével.

rw

A készülék kifejezetten sínépítéshez lett kialakítva.

6 Komponensek és kezelőelemek



Tétel	Megnevezés	Tétel	Megnevezés
1	Irányváltó indító	7	Szerszámtartó
2	Tanksapka	8	Segéd kar
3	Üzemanyagcsap	9	Légszűrő
4	Üzemanyag-szivattyú	10	Önindító
5	Fogantyú	11	KI gomb
6	Gázkar		

Irányváltó indító

Az irányváltó indítóval a motort indíthatja el.

Bizonyos üzemi helyzetekben, pl. cövekek és földelőrudak beverésekor előnyös lehet, ha az irányváltó indító húzásiránya eltérő a standard helyzettől. Ilyenkor forduljon a Wacker Neuson kapcsolattartójának szervizéhez.

Gázkar

A gázkar több állással rendelkezik:

- **Üresjárati állás**
  - A gázkar kiindulási állásban van, nincs megnyomva.
  - A motor üresjárati fordulatszámmal működik.
  - Az ütőmű szét van kapcsolva és nem üt.
- **Munkaállás**
  - A készüléket megnyomott gázkarral az anyaghoz nyomják.
  - A motor maximális fordulatszámmal működik.
  - Az ütőmű össze van kapcsolva és üt.
- **A készülék meg van emelve**
  - A készüléket megnyomott gázkarral elemelik az anyagtól.
  - A motor fordulatszáma magas fordulatszámnál lekorlátozódik.
  - Az ütőmű össze van kapcsolva, de nem üt.

Szerszámtartó

A szerszámtartóba kell rögzíteni a szerszámot.

Segéd kar

A segédkar megkönnyíti a munkavégzést ferde helyzetben.

A Wacker Neuson azt javasolja, hogy mindig a segéd karnál fogja a készüléket.

Üzemanyagcsap

Az üzemanyagcsap nyitja vagy zárja az üzemanyag-betáplálást.

KI gomb

A KI gombbal kikapcsolhatja a készüléket.

Önindító

Hideg vagy forró motor esetén az üzemanyag-levegő keverék dúsításához kiegészítésképpen aktiválja még a szivatót is.

Üzemanyag-szivattyú

Az üzemanyag-szivattyú a üzemanyag-vezetékek és a porlasztó feltöltésére szolgál, ha a készülék hosszabb ideig állt. A beépített visszafolyó vezeték megakadályozza, hogy túl gyakori szívatással túl sok üzemanyag jusson a porlasztóba.

MI TO DÓ KFT

7 Szállítás



FIGYELMEZTETÉS

A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vagy súlyos anyagi károkhoz vezethet.

- Olvassa el és tartsa be ezen használati utasítás valamennyi biztonsági utasítását, lásd a *Biztonság* fejezetet.



FIGYELMEZTETÉS

Tűz- és robbanásveszély üzemanyag által.
A kifolyó üzemanyag tüzet foghat és súlyos égéseket okozhat.

- A készüléket függőlegesen kell emelni és szállítani.

7.1 Előkészületek végrehajtása

1. Kapcsolja ki a motort.
2. Vegye ki a szerszámot.
3. Támassza függőlegesen egy fix tárgynak a készüléket és biztosítsa felborulás ellen.
   A Wacker Neuson azt javasolja, hogy függessze a készüléket a szállítókocsira.
4. Hagyja lehűlni a készüléket.

7.1.1 Az üzemanyagrendszer kiürítése

FONTOS

A tanksapka túlnyomás- és vákuumszeleppel rendelkezik, amin keresztül meleg állapotban (pl. napsugárzás esetén) üzemanyag léphet ki.

Az üzemanyag túlnyomásszelepen keresztüli kilépésének megakadályozása érdekében szállítás közben üresnek kell lennie az üzemanyagrendszernek.

1. Távolítsa el a szennyeződéseket a tanksapka környékéről.
2. Csavarja le és vegye le a tanksapkát.
3. Szivattyúzza le pl. egy átemelő szivattyúval az üzemanyagot egy megfelelő edénybe.
4. Helyezze fel és húzza meg erősen a tanksapkát.
5. Indítsa el a motort és járassa mindaddig üresjáratban, amíg el nem fogy a porlasztóban lévő üzemanyag és le nem áll a motor.

7.2 Készülék szállítása

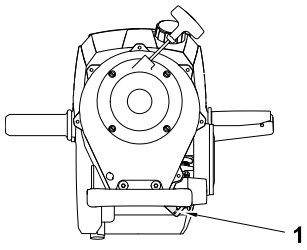
1. A készüléket a segéd karnál fogva emelje meg.
2. Helyezze a készüléket egy arra alkalmas szállítóeszközbe vagy szállítóeszközre.
3. Biztosítsa a készüléket felborulás, leesés vagy elcsúszás ellen.

FONTOS

Építési helyen történő szállításhoz a Wacker Neuson a szállítókocsi használatát javasolja, lásd a *Tartozék* c. fejezetet.

8 Első üzembe helyezés

8.1 A készülék működőképessé tétele



Tétel	Megnevezés
1	Gyújtógyertya-dugasz

Dugja rá a gyújtógyertya-dugaszt a gyújtógyertyára.

TOMIDÓ KFT

9 Kezelés és üzemeltetés

FIGYELMEZTETÉS

A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vagy súlyos anyagi károkhoz vezethet.

- Olvassa el és tartsa be ezen használati utasítás valamennyi biztonsági utasítását, lásd a *Biztonság* fejezetet.

9.1 Üzembe helyezés előtt

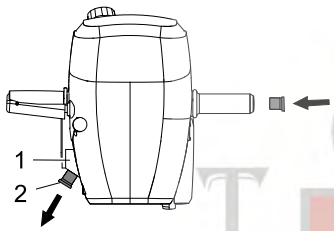
Készülék ellenőrzése

Üzembe helyezés előtt ellenőrizze a következő pontokat:

- A készülék és az összes komponens sérülései.
  - Ha a készülék sérült, akkor ne helyezze azt üzembe. Haladéktalanul küszöböltesse ki a károkat és hiányosságokat.
- Üzemanyagszint, lásd *Karbantartás* c. fejezet.
- Légszűrő, lásd *Karbantartás* c. fejezet.
- Irányváltó indító, lásd *Karbantartás* c. fejezet.

9.2 A készülék beállítása

Készülék beépített lekapcsoló szerkezettel - RS (opcionális)



Tétel	Megnevezés	Tétel	Megnevezés
1	Csatlakozó hüvely	3	Fogantyú
2	Rövidrezáró dugó		

A készülék csak akkor működőképes, ha vagy a távlekapcsoló csatlakozó dugója vagy pedig a rövidrezáró dugó be van dugva a beépített lekapcsoló szerkezet csatlakozó hüvelyébe.

9.3 Üzemelés távlekapcsolóval

Ha a készüléket külső távlekapcsolóval szeretné üzemeltetni:

1. Vegye le a rövidrezáró dugót a csatlakozó hüvelyről.
2. Megőrzés céljából dugja a rövidrezáró dugót a szemben lévő fogantyúba.

A készülék most készen áll a távlekapcsolóval történő üzemelésre. További információkat a távlekapcsoló használati utasításában talál.

9.4 Üzemelés távlekapcsoló nélkül

Ha a készüléket külső távlekapcsoló nélkül szeretné üzemeltetni:

1. Vegye ki a rövidrezáró dugót a szemben lévő fogantyúból.
2. Dugja be a rövidrezáró dugót a csatlakozó hüvelybe.

A készülék most készen áll a távlekapcsoló nélkül történő üzemelésre.

9.5 Szerszám cseréje

FONTOS

Általános tudnivalók

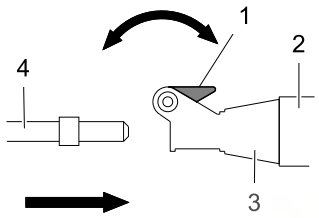
Kiegészítő segédeszköz nélkül cserélhet szerszámot.

Tudnivalók a szerszámok behelyezéséhez

Csak a következő tulajdonságokkal rendelkező szerszámokat használja:

- A szerszámnak alkalmasnak kell lennie a szerszámtartóban történő használatra.
- A szerszám végének sértetlennek kell lennie.
- A szerszámnak megfelelően élesnek kell lennie, hogy elkerülje a lepattanó ütéseket.
- A szerszámnak alkalmasnak kell lennie a tervezet alkalmazási célra.

Szerszám behelyezése



Tétel	Megnevezés	Tétel	Megnevezés
1	Fogantyú	3	Szerszámtartó
2	Vezetőhenger	4	Szerszám

1. Tisztítsa meg a szerszámvéget.
2. Hajtsa ki a fogantyút a szerszámtartón.
3. Fordítsa a szerszámot abba a helyzetbe, amely a tervezett munka számára a legelőnyösebb.
4. Tolja be ütközésig a szerszámot a szerszámtartóba.
5. Hajtsa vissza a fogantyút a szerszámtartón.
6. Húzza meg a szerszámot a reteszelés ellenőrzése céljából.

Szerszám kivétele



VIGYÁZAT

Égési sérülés veszélye a forró szerszám és vezetőhenger miatt.

- A szerszámot csak védőkesztyűvel fogja meg.

1. Hajtsa ki a fogantyút a szerszámtartón.
2. Vegye ki a szerszámot a szerszámtartóból.
3. Hajtsa vissza a fogantyút a szerszámtartón.

9.6 Üzembe helyezés

FONTOS

- A munkavégzés során használja ki a kalapács önsúlyát.
- A megmunkálandó anyagnak történő erőszakos nekinyomás nem javítja a készülék teljesítményét.
- A készüléket a következőképpen nyomja neki a megmunkálandó anyagnak:
  Olyan erősen nyomjon, hogy a készülék érezhetően berugózzon.
  Mihelyt érzi az alsó ütközőt, nyomjon kissé gyengébben.

FONTOS

Tudnivalók fagypont alatti üzemeléshez

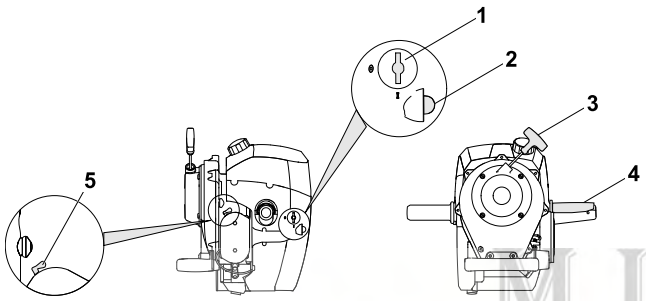
Az ütőműbven levő hideg zsír az ellenállást annyira megnövelheti, hogy a centrifugális tengelykapcsoló átcsúszik.

- A készüléket alacsony fordulatszámmal (a gázkart nem nyomva) kell bemelegíteni, mivel egyébként a centrifugális tengelykapcsoló a legrövidebb időn belül elkopik.

9.6.1 Motor indítása

FONTOS

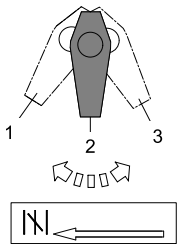
A motor indításához legalább 3 m-rel távolodjon el a feltöltőhelytől.



Tétel	Megnevezés	Tétel	Megnevezés
1	Üzemanyagcsap	4	Gázkar
2	Üzemanyag-szivattyú	5	Önindító
3	Indítókötél		

Előkészületek végrehajtása

1. Állítsa függőlegesre és tartsa egyik kezével a készüléket.
2. Nyissa ki az üzemanyagcsapot.



Tétel	Megnevezés	Tétel	Megnevezés
1	A szivató aktív	3	A szivató nem aktív
2	A szivató félig nyitott állásban		

3. Hideg motor: Aktiválja a szivatót.
   - Meleg motor: Deaktiválja a szívatót.
   - Forró motor: Aktiválja a szivatót.
4. Az üzemanyag-szivattyú harmonikáját annyiszor nyomja meg, hogy a harmonika megteljen üzemanyaggal.

Motor indítása

FONTOS

A szakszerűtlen kezelés a készülék károsodásához vezethet.

- Ne húzza ki egészen az ütközőig az indítókötelet.
- Lassan hagyja ismét betekeredni az indítókötelet.

VIGYÁZAT

Az indítás közbeni szakszerűtlen kezelés könnyű sérülésekhez vezethet.

- Csak akkor húzza meg az indítókötelet, ha elegendő hely áll rendelkezésre, és senki sem tartózkodik a közvetlen közelben.

1. Nyomja lefelé a gázkart (teljes gáz állás).
2. Húzza ki lassan az indítókötelet a kompressziós ellenállásig, majd hagyja ismét lassan feltekeredni.
3. Húzza ki erősen, de ne hirtelen az indítókötelet (esetleg többször is).
4. Lassan hagyja ismét betekeredni az indítókötelet.
5. Ha a motor első gyújtása hallható, akkor deaktiválja a szivatót.
6. Húzza ki erősen, de ne hirtelen az indítókötelet (esetleg többször is), amíg a motor el nem indul.
7. Lassan hagyja ismét betekeredni az indítókötelet.
8. Engedje el a gázkart (üresjárati állás).
9. Melegítse be a motort.

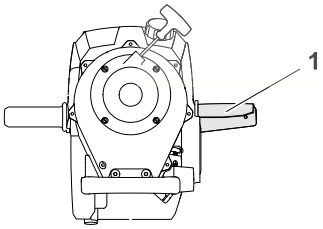
9.7 Készülék üzemeltetése

Az anyag megmunkálása

FIGYELMEZTETÉS

Sérülések az ellenőrizetlenül vezetett készülék miatt.

- Mindig két kézzel tartsa a készüléket és vegyen fel biztos állást.



Tétel	Megnevezés
1	Gázkar

1. Tartsa mindkét kezével erősen a készüléket.
2. Helyezze az anyagra a szerszámot.
3. Nyomja lefelé a gázkart.
4. Nyomja mindkét kezével a megmunkálandó anyagnak a készüléket.

FONTOS

Olyan erősen nyomjon, hogy érezze a készülék rugózását, de ne érezze az alsó ütközőt.

5. Ha az anyag megmunkálása kész, akkor emelje fel és helyezze át a készüléket.

FONTOS

Ha a szerszám beszorul az anyagba, akkor a következőképpen járjon el:

- Nyissa ki a szerszámtartót, és vegye ki a szerszámot.
- Folytassa a munkát másik szerszámmal.

- A készülék megnyomott gázkarral történő megemelésekor a motor nagy fordulatszámmal tovább működik és közben az ütőmű össze van vele kapcsolva.
- Ha a szerszám nem érez ellenállást, akkor az ütőmű üresjáratba megy át és nem üt tovább.

FONTOS

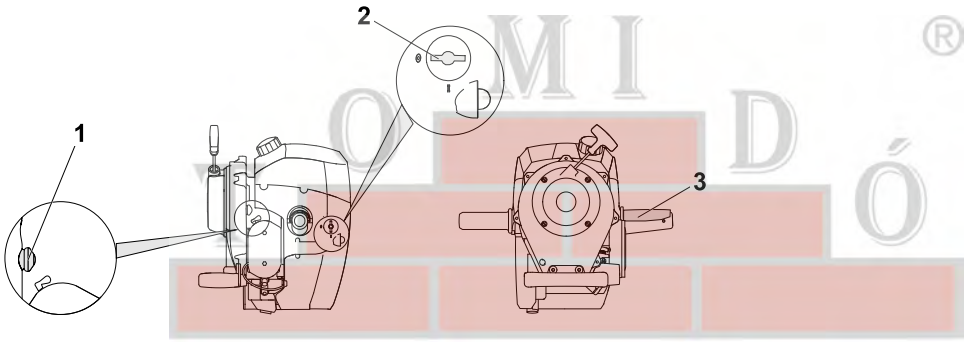
Tudnivalók élek letöréséhez

Élek letörésénél ügyeljen a következő pontokra:

- Állásbiztonság.

9.8 Üzemen kívül helyezés

A készülék kikapcsolása



Tétel	Megnevezés	Tétel	Megnevezés
1	KI gomb	3	Gázkar
2	Üzemanyagcsap		

1. Engedje el a gázkart.
2. Nyomja mindaddig a KI gombot, amíg a készülék teljesen meg nem áll.
3. Zárja el az üzemanyagcsapot.
4. Úgy tegye le a készüléket, hogy az ne borulhasson fel, eshessen le vagy csúszhasson el.

10 Karbantartás

FIGYELMEZTETÉS

A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vagy súlyos anyagi károkhoz vezethet.

- Olvassa el és tartsa be ezen használati utasítás valamennyi biztonsági utasítását, lásd a *Biztonság* fejezetet.

FIGYELMEZTETÉS

Kipufogógázok általi mérgezésveszély.
A kipufogógázok mérgező szénmonoxidot tartalmaznak, amely eszméletvesztéshez vagy halálhoz vezethet.

- A karbantartási munkákat csak kikapcsolt motornál végezze.

10.1 A karbantartó személyzet képesítése

Karbantartási képesítés

Az ebben a használati utasításban ismertetett karbantartási munkákat minden felelősségtudatos kezelőnek el szabad végeznie, amennyiben azt nem másként jelöltük meg.

Néhány karbantartási munkát csak speciálisan képzett szakszemélyzetnek vagy az Önnel kapcsolatban álló Wacker Neuson kapcsolattartó szervizének szabad elvégeznie — ezeket külön megjelöltük.

10.2 Karbantartási terv

Tevékenység	Naponta üzemeltetés előtt	Minden 20. óra után	Minden 40. óra után	Havonta	Évente
Valamennyi alkatrész szemrevételezése sérülések keresése céljából.	■				
Készülék tisztítása. ■ Levegőztető nyílás. ■ Légszűrő.	■				
Üzemanyag ellenőrzése: ■ Az üzemanyagtartály töltési szintje. ■ Üzemanyagtartály tömítettsége. ■ Vezetékek tömítettsége.	■				
A szerszám végeinek és vágóéleinek ellenőrzése – adott esetben élezés, kikovácsolás vagy felújít(tat)ás.	■				
BH 55 Készülék kenése.		■			
BH 55rw, BH 65 Készülék kenése.			■		
Gyújtógyertya tisztítása – szükség esetén csere.				■	
Szerszámtartó ellenőrzése kopás szempontjából – szükség esetén cseréltesse ki.*				■	
Cseréltesse ki az üzemanyagszűrőt.*					■
* Végeztesse el ezeket a munkákat a Wacker Neuson kapcsolattartójának szerviz műhelyével.					

10.3 Karbantartási munkák

Munkavégzés műhelyben

A karbantartási munkákat műhelyben munkapadon végezze. Ez a következő előnyökkel jár:

- A készülék védelme az építkezési hely szennyeződései ellen.
- Az egyenes és tiszta munkafelület megkönnyíti a munkát.
- A kis alkatrészek könnyebben áttekinthetők és nem vesznek el olyan könnyen.

10.3.1 Készülék tisztítása

Használat után tisztítsa meg a készüléket.

1. Megfelelő segédeszközzel tisztítsa meg a levegőztető nyílást.
2. Törölje le a házat egy tiszta, nedves ruhával.

10.3.2 Töltsön után üzemanyagot

FIGYELMEZTETÉS

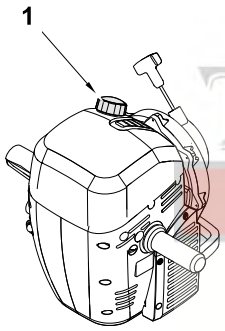
Tűz- és robbanásveszély az üzemanyag és az üzemanyaggőzök miatt.

- Dohányozni tilos.
- Nyílt láng közelében tilos tankolni.
- Tankolás előtt kapcsolja ki a motort és hagyja lehűlni.

VIGYÁZAT

Egészség-veszélyeztetés az üzemanyag miatt.

- Jól szellőztetett környezetben tankoljon.
- Ne lélegezze be az üzemanyag gőzeit.
- Kerülje el a bőr és a szem érintkezését üzemanyaggal.



Tétel	Megnevezés
1	Tanksapka

Előkészületek végrehajtása

1. Kapcsolja ki a motort.
2. Támassza függőlegesen egy fix tárgynak a készüléket és biztosítsa felborulás ellen. Döntse a készüléket valamilyen stabil tárgynak, és gondoskodjon róla, hogy ne boruljon fel. Alternatív megoldásként a készüléket a hátára is fektetheti.
   A Wacker Neuson azt javasolja, hogy függessze a készüléket a szállítókocsira.
3. Hagyja lehűlni a készüléket.

Töltsön után üzemanyagot

1. Távolítsa el a szennyeződéseket a tanksapka környékéről.
2. Csavarja le lassan és vegye le a tanksapkát.

FONTOS

Lassan csavarja le a tanksapkát, hogy az esetleg fennálló túlnyomás lassan távozhasson el.

3. Töltsön utána tiszta tölcsérrel üzemanyagot.
   - Az üzemanyag-specifikációt lásd a *Műszaki adatok* c. fejezetben.
   - Az üzemanyag-keverési táblázatot lásd a *Műszaki adatok* c. fejezetben.
4. Helyezze fel és húzza meg erősen a tanksapkát.

10.3.3 A légszűrő ellenőrzése/tisztítása

Előkészületek végrehajtása

1. Kapcsolja ki a motort.
2. Támassza függőlegesen egy fix tárgynak a készüléket és biztosítsa felborulás ellen.
   A Wacker Neuson azt javasolja, hogy függessze a készüléket a szállítókocsira.
3. Hagyja lehűlni a készüléket.

A légszűrő betét kivétele

1. Távolítsa el a szennyeződéseket a légszűrő fedél környékéről.
2. Csavarja le a légszűrő fedél minden anyáját és vegye le őket.
3. Vegye le a légszűrő fedelét.
4. Vegye ki a légszűrő betétet.

A légszűrő betét ellenőrzése/tisztítása

- Porolja ki és belülről kifelé fújja ki sűrített levegővel a légszűrő betétet.

FONTOS

Kiporolásnál ügyeljen arra, hogy ne sérüljön meg a légszűrő betét.

- Ha már nem lehet eltávolítani a port, akkor cserélje ki a légszűrő betétet.

A légszűrő betét beszerelése

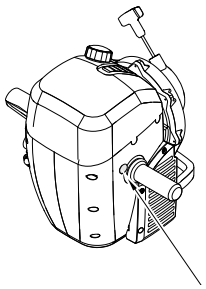
1. Helyezze be a légszűrő betétet.
2. Tegye fel a légszűrő fedelét.
3. Csavarja be szorosan a légszűrő fedél minden anyáját.

FONTOS

A motor légszűrő nélküli üzemeltetése esetén gyorsabb motorkopás fenyeget.

- Ne járassa a motort légszűrő vagy légszűrő fedél nélkül.

10.3.4 Készülék kenése



Tétel	Megnevezés
1	Zsírzógomb

1. Távolítsa el a szennyeződéseket a zsírzógomb környékén.
2. Helyezze rá a megtöltött, kézi zsírzóprést a zsírzógombra és nyomja meg kb. 20 szor.

FONTOS

Kenéshez csak speciális kenőanyagot használjon, lásd a *Műszaki adatok* c. fejezetet.

3. Törölje le a zsírzógomb környékét egy tiszta ronggyal.

10.3.5 Gyújtógyertya ellenőrzése / tisztítása / cseréje

VIGYÁZAT

A forró gyújtógyertya megérintése égési sérüléshez vezethet.

- A gyújtógyertyát csak lehűlt motor esetén csavarja ki.

Előkészületek végrehajtása

1. Kapcsolja ki a motort.
2. Hagyja lehűlni a készüléket.

A gyújtógyertya kiszerelése

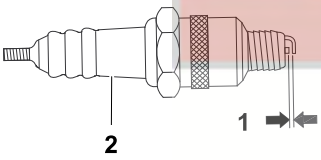
1. Tisztítsa meg alaposan a gyújtógyertya környékét.
2. A gyújtógyertya dugaszt húzza le a gyújtógyertyáról.

FONTOS

A gyújtógyertya-dugaszt ne a gyújtókábelnél fogva húzza le a gyújtógyertyáról.

3. Lazítsa meg a gyújtógyertya-kulccsal és csavarja ki a gyújtógyertyát.

Gyújtógyertya ellenőrzése/tisztítása



Tétel	Megnevezés	Tétel	Megnevezés
1	Elektródahézag	2	Szigetelő

1. Ellenőrizze a szigetelőt – meghibásodás esetén cserélje ki a gyújtógyertyát.
2. Tisztítsa meg az elektródákat drótkefével.
3. Mérje meg az elektróda-távolságot hézagmérővel – szükség esetén korrigálja a távolságot az oldalsó elektróda hajlításával.
   - A gyújtógyertyát és az elektróda-távolságot lásd a *Műszaki adatok* c. fejezetben.
4. Ellenőrizze a gyújtógyertya tömítőgyűrűjét – meghibásodás esetén cserélje ki a gyújtógyertyát.

A gyújtógyertya beszerelése

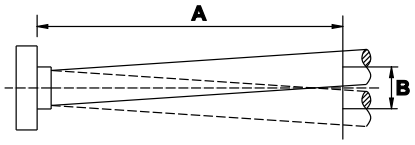
1. Csavarja be először kézzel, majd húzza meg a gyújtógyertya-kulccsal a gyújtógyertyát.
   - Meghúzási forgatónyomaték 22 Nm.
2. Dugja rá a gyújtógyertya-dugaszt a gyújtógyertyára.

FONTOS

A túl lazán vagy túl szorosan becsavart gyújtógyertya a motor meghibásodásához vezethet.

- A gyújtógyertyákat az előírt meghúzási nyomatékkal kell meghúzni.

10.3.6 Szerszámtartó kopásának ellenőrzése



Tétel	Érték	Tétel	Érték
A	200 mm	B	Max. 6mm

1. Helyezzen be új szerszámot.

FONTOS

Az új szerszámot csak arra használja, hogy megmérje a szerszámtartó kopását, és ne arra, hogy megmérje a szerszám kopását.

2. Mérje meg a szerszám játékát 200 mm-rel a bevezetés előtt.
   A játék nem lehet több 6 mm-nél.
   - Ha a játék 6 mm-nél nagyobb, cseréltesse ki a szerszámtartót.

MI TOLDÓ KFT

11 Üzemzavar

A következő táblázatban a lehetséges üzemzavarokat, azok okait és elhárításukat találja.

Olyan üzemzavar esetén, amelyet saját maga nem tud elvégezni vagy saját magának nem szabad elvégeznie, forduljon Wacker Neuson kapcsolattartójához.

Üzemzavar	Ok	Elhárítás
A motor nem indul.	Az üzemanyagcsap el van zárva.	Nyissa ki az üzemanyagcsapot.
	Üres az üzemanyagtartály.	Töltsön utána üzemanyagot.
	Eltömődött az üzemanyag-vezeték.	Tisztíttassa meg az üzemanyag-vezetéket.*
	Eltömődött az üzemanyagszűrő.	Cseréltesse ki az üzemanyagszűrőt. *
	Eltömődött a porlasztó.	Tisztíttassa meg a porlasztót.*
	Eltömődött a légszűrő.	Tisztítsa meg a légszűrőt.
	Hibás a gyújtógyertya-dugasz.	Javíttassa meg a készüléket.*
	Hibás a gyújtógyertya.	Cserélje ki a gyújtógyertyát.
	Laza a gyújtógyertya.	Húzza meg erősen a gyújtógyertyát.
	Rosszul van beállítva a gyújtógyertya elektróda-távolsága.	Állítsa be az elektróda-távolságot.
	Üres a távlekapcsoló csatlakozó hüvelye.	Csatlakoztassa a távlekapcsolást.
		Tegye be a rövidrezáró dugót.
	A távlekapcsoló nem működik.	Ellenőrizze a távlekapcsolót a gyártó üzemeltetési utasítása szerint.
Röviddel az indítás után leáll a motor.	Üres az üzemanyagtartály.	Töltsön utána üzemanyagot.
	Eltömődött az üzemanyagszűrő.	Cseréltesse ki az üzemanyagszűrőt.*
	Elszennyeződött a légszűrő.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt.
A motornak kicsi a teljesítménye.	Elszennyeződött a légszűrő.	Tisztítsa meg vagy cserélje ki a légszűrőt.
Az irányváltó indító hibás.	Szorul az indítókötél.	Cseréltesse ki az indítókötelet.*
	Leszakadt az indítókötél.	
* Végeztesse el ezeket a munkákat a Wacker Neuson kapcsolattartójának szerviz műhelyével.		

12 Tárolás



FIGYELMEZTETÉS

Tűz- és robbanásveszély üzemanyag által.
A kifolyó üzemanyag tüzet foghat és súlyos égéseket okozhat.

- A készüléket függőlegesen kell emelni és szállítani.

Ha hosszabb ideig, pl. a téli hónapok alatt nem üzemelteti a készüléket, akkor végezze el a következő tevékenységeket.

12.1 Előkészületek végrehajtása

1. Kapcsolja ki a motort.
2. Vegye ki a szerszámot.
3. Támassza függőlegesen egy fix tárgynak a készüléket és biztosítsa felborulás ellen.
   A Wacker Neuson azt javasolja, hogy függessze a készüléket a szállítókocsira.
4. Hagyja lehűlni a készüléket.

12.1.1 Az üzemanyagrendszer kiürítése

Az üzemanyagban lévő benzin hosszabb tárolás alatt részben elpárolog. Az üzemanyagban lévő 2-ütemű olaj nem párolog el. Hosszabb tárolás után a benzin/2-ütemű olaj keverési aránya már nem lesz rendben. Ezért hosszabb tárolás alatt üresnek kell lennie az üzemanyagrendszernek.

1. Távolítsa el a szennyeződéseket a tanksapka környékéről.
2. Csavarja le és vegye le a tanksapkát.
3. Szivattyúzza le pl. egy átemelő szivattyúval az üzemanyagot egy megfelelő edénybe.
4. Helyezze fel és húzza meg erősen a tanksapkát.
5. Indítsa el a motort és járassa mindaddig üresjáratban, amíg el nem fogy a porlasztóban lévő üzemanyag és le nem áll a motor.

12.2 A készülék tárolása

1. Készülék tisztítása.
2. Olajozza be a rozsdásodással veszélyeztetett helyeket pl. a szerszámtartót és a fogantyút.
3. A készüléket száraz helyen kell tárolni.

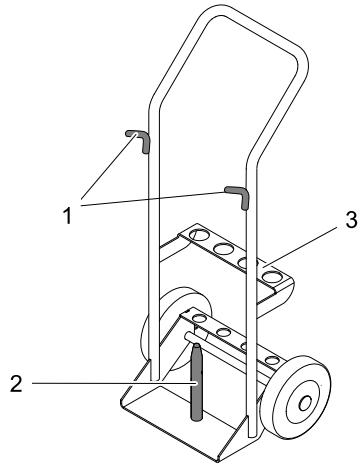
TOMI DÓ KFT

13 Tartozék

A készülékhez bőséges tartozékválasztékot kínálunk.

Bővebb információk az egyes tartozékcikkekről a www.wackerneuson.com weboldalon olvashatók.

13.1 Szállítókocsi



Tétel	Megnevezés	Tétel	Megnevezés
1	Függesztőszerkezet	3	Szerszámtartó
2	Vezető tengely		

13.1.1 Rendeltetésszerű használat

A szállítókocsi csak Wacker Neuson nagykalapácsok és a szükséges szerszámok szállítására használható.

A szállítókocsi nem használható a következő célokra:

- Személyek szállítása.
- A Wacker Neuson nagykalapácsoktól eltérő, más készülékek szállítására.

A szállítókocsi nem köthető járművek után.

13.1.2 Kalapács felhelyezése a szállítókocsira

VIGYÁZAT

A szállítókocsi nem biztonságos állása.
Sérülések vagy anyagi károk a szállítókocsi feldőlése vagy elgurulása miatt a kalapács felvételekor.

- A szállítókocsit sík alapzatra állítsa le.
- Biztosítsa a szállítókocsit az elgurulás és felborulás ellen.

1. Kapcsolja ki a készüléket.
2. Vegye ki a szerszámot a szerszámtartóból.
3. Tisztítsa meg a szállítókocsi vezető tengelyét.
4. Helyezze rá a kalapács szerszámtartóját a vezető tengelyre és engedje rá a szállítókocsi tartófogantyúira.
5. Helyezze a szerszámot a szerszámtartóba.

14 Műszaki adatok

14.1 BH55

Megnevezés	Mérték-egység	BH55 27x80	BH55 25x108	BH55 28x152	BH55 28x160
Cikkszám		5100004026	5100004027	5100004028	5100004029
Ütésszám	1/mm	1.300	1.300	1.300	1.300
Az egyes ütések energiája	J	55	55	55	55
Hossz (szerszám nélkül)	mm	777	791	833	833
Szélesség	mm	492	492	492	492
Mélység	mm	346	346	346	346
Tömeg	kg	24,0	23,9	25,0	25,0
Szerszámtartó		ø27x80	hex 25x108	hex 28x152	hex 28x160
Névleges teljesítmény	kW	1,6	1,6	1,6	1,6
Névleges fordulatszám *	1/perc	4.250	4.250	4.250	4.250
Szabvány		ISO 3046-1			
Speciális kenőanyag		Gadus S3 V220C 2			
Üzemanyag felhasználás	l/h	0,9	0,9	0,9	0,9
Tartály űrtartalma	l	1,8	1,8	1,8	1,8
Tárolási hőmérsékleti tartomány	°C	-30 – +50	-30 – +50	-30 – +50	-30 – +50
Üzemi hőmérsékleti tartomány	°C	-10 – +40	-10 – +40	-10 – +40	-10 – +40
Hangnyomás-szint L_{pA}	dB(A)	101	101	101	101
Szabvány		DIN EN ISO 11201			
Hangteljesítmény-szint L_{WA} mért	dB(A)	108	108	108	108
garantált	dB(A)	109	109	109	109
Szabvány		2000/14/EG			
Rezgés teljes értéke a_{hv}	m/s^2	8,3	8,3	8,3	8,3
Szabvány		DIN EN ISO 28927			
a_{hv} rezgés teljes értékének mérési bizonytalansága	m/s^2	3,0	3,0	3,0	3,0
* A tényleges üzemi fordulatszám számos üzemi paramétert?l függ, és eltérhet a nominális fordulatszámtól.					

Megnevezés	Mérték-egység	BH55 27x80 CN	BH55 27x80 JP	BH55 27x80 SEA
Cikkszám		5100004030	5100004031	5100026903
Ütésszám	1/mm	1.300	1.300	1.300
Az egyes ütések energiája	J	55	55	55
Hossz (szerszám nélkül)	mm	777	777	777
Szélesség	mm	492	492	492
Mélység	mm	346	346	346
Tömeg	kg	23,8	24,0	24,0
Szerszámtartó		ø27x80	ø27x80	ø27x80
Névleges teljesítmény	kW	1,6	1,6	1,6
Névleges fordulatszám *	1/perc	4.250	4.250	4.250
Szabvány		ISO 3046-1		
Speciális kenőanyag		Gadus S3 V220C 2 Retinax LX2	Gadus S3 V220C 2	
Üzemanyag felhasználás	l/h	0,9	0,9	0,9
Tartály űrtartalma	l	1,8	1,8	1,8
Tárolási hőmérsékleti tartomány	°C	-30 – +50	-30 – +50	-30 – +50
Üzemi hőmérsékleti tartomány	°C	-10 – +40	-10 – +40	-10 – +40
Hangnyomás-szint L_{pA}	dB(A)	101	101	101
Szabvány		DIN EN ISO 11201		
Hangteljesítmény-szint L_{WA} mért	dB(A)	108	108	108
garantált	dB(A)	109	109	109
Szabvány		2000/14/EG		
Rezgés teljes értéke a_{hv}	m/s^2	8,3	8,3	8,3
Szabvány		DIN EN ISO 28927		
a_{hv} rezgés teljes értékének mérési bizonytalansága	m/s^2	3,0	3,0	3,0
* A tényleges üzemi fordulatszám számos üzemi paramétert?l függ, és eltérhet a nominális fordulatszámtól.				

14.2 BH55rw

Megnevezés	Mérték-egység	BH55rw 27x80	BH55rw 25x108	BH55rw 28x152	BH55rw 28x160
Cikkszám		5100004038	5100004039	5100004040	5100004041
Ütésszám	1/mm	1.350	1.350	1.350	1.350
Az egyes ütések energiája	J	55	55	55	55
Hossz (szerszám nélkül)	mm	842	852	898	898
Szélesség	mm	492	492	492	492
Mélység	mm	346	346	346	346
Tömeg	kg	25,2	25,2	25,9	25,9
Szerszámtartó		ø27x80	hex 25x108	hex 28x152	hex 28x160
Névleges teljesítmény	kW	1,6	1,6	1,6	1,6
Névleges fordulatszám	1/perc	4.500	4.500	4.500	4.500
Szabvány		ISO 3046-1			
Speciális kenőanyag		Gadus S3 V220C 2			
Üzemanyag felhasználás	l/h	0,9	0,9	0,9	0,9
Tartály űrtartalma	l	1,8	1,8	1,8	1,8
Tárolási hőmérsékleti tartomány	°C	-30 – +50	-30 – +50	-30 – +50	-30 – +50
Üzemi hőmérsékleti tartomány	°C	-10 – +40	-10 – +40	-10 – +40	-10 – +40
Hangnyomás-szint L_{pA}	dB(A)	101	101	101	101
Szabvány		DIN EN ISO 11201			
Hangteljesítmény-szint L_{WA} mért	dB(A)	108	108	108	108
garantált	dB(A)	109	109	109	109
Szabvány		2000/14/EG			
Rezgés teljes értéke a_{hv}	m/s^2	4,5	4,5	4,5	4,5
Szabvány		DIN EN ISO 28927			
a_{hv} rezgés teljes értékének mérési bizonytalansága	m/s^2	3,0	3,0	3,0	3,0
* A tényleges üzemi fordulatszám számos üzemi paramétert?l függ, és eltérhet a nominális fordulatszámtól.					

Megnevezés	Mérték-egység	BH55rw 32x160	BH55rw rs 27x80	BH55rw 27x80 SEA
Cikkszám		5100004042	5100004043	5100026904
Ütésszám	1/mm	1.350	1.350	1.350
Az egyes ütések energiája	J	55	55	55
Hossz (szerszám nélkül)	mm	898	842	842
Szélesség	mm	492	492	492
Mélység	mm	346	346	346
Tömeg	kg	25,9	25,2	25,2
Szerszámtartó		hex 32x160	ø27x80	ø27x80
Névleges teljesítmény	kW	1,6	1,6	1,6
Névleges fordulatszám *	1/perc	4.500	4.500	4.500
Szabvány		ISO 3046-1		
Speciális kenőanyag		Gadus S3 V220C 2		
Üzemanyag felhasználás	l/h	0,9	0,9	0,9
Tartály űrtartalma	l	1,8	1,8	1,8
Tárolási hőmérsékleti tartomány	°C	-30 – +50	-30 – +50	-30 – +50
Üzemi hőmérsékleti tartomány	°C	-10 – +40	-10 – +40	-10 – +40
Hangnyomás-szint L_{pA}	dB(A)	101	101	101
Szabvány		DIN EN ISO 11201		
Hangteljesítmény-szint L_{WA} mért	dB(A)	108	108	108
garantált	dB(A)	109	109	109
Szabvány		2000/14/EG		
Rezgés teljes értéke a_{hv}	m/s^2	4,5	4,5	4,5
Szabvány		DIN EN ISO 28927		
a_{hv} rezgés teljes értékének mérési bizonytalansága	m/s^2	3,0	3,0	3,0
* A tényleges üzemi fordulatszám számos üzemi paramétert?l függ, és eltérhet a nominális fordulatszámtól.				

14.3 BH65

Megnevezés	Mérték-egység	BH65 27x80	BH65 25x108	BH65 28x152	BH65 28x160
Cikkszám		5100004032	5100004033	5100004034	5100004035
Ütésszám	1/mm	1.250	1.250	1.250	1.250
Az egyes ütések energiája	J	65	65	65	65
Hossz (szerszám nélkül)	mm	848	858	905	905
Szélesség	mm	492	492	492	492
Mélység	mm	346	346	346	346
Tömeg	kg	25,2	25,2	25,9	25,9
Szerszámtartó		ø27x80	hex 25x108	hex 28x152	hex 28x160
Névleges teljesítmény	kW	1,7	1,7	1,7	1,7
Névleges fordulatszám *	1/perc	4.100	4.100	4.100	4.100
Szabvány		ISO 3046-1			
Speciális kenőanyag		Gadus S3 V220C 2			
Üzemanyag felhasználás	l/h	1,1	1,1	1,1	1,1
Tartály űrtartalma	l	1,8	1,8	1,8	1,8
Tárolási hőmérsékleti tartomány	°C	-30 – +50	-30 – +50	-30 – +50	-30 – +50
Üzemi hőmérsékleti tartomány	°C	-10 – +40	-10 – +40	-10 – +40	-10 – +40
Hangnyomás-szint L_{pA}	dB(A)	101	101	101	101
Szabvány		DIN EN ISO 11201			
Hangteljesítmény-szint L_{WA} mért	dB(A)	108	108	108	108
garantált	dB(A)	109	109	109	109
Szabvány		2000/14/EG			
Rezgés teljes értéke a_{hv}	m/s^2	4,6	4,6	4,6	4,6
Szabvány		DIN EN ISO 28927			
a_{hv} rezgés teljes értékének mérési bizonytalansága	m/s^2	3,0	3,0	3,0	3,0
* A tényleges üzemi fordulatszám számos üzemi paramétert?l függ, és eltérhet a nominális fordulatszámtól.					

Megnevezés	Mérték-egység	BH65 32x160	BH65 28x152 US
Cikkszám		5100004036	5100004037
Ütésszám	1/mm	1.250	1.250
Az egyes ütések energiája	J	65	65
Hossz (szerszám nélkül)	mm	905	905
Szélesség	mm	492	492
Mélység	mm	346	346
Tömeg	kg	25,9	25,9
Szerszámtartó		hex 32x160	hex 28x152
Névleges teljesítmény	kW	1,7	1,7
Névleges fordulatszám *	1/perc	4.100	4.100
Szabvány		ISO 3046-1	
Speciális kenőanyag		Gadus S3 V220C 2	
Üzemanyag felhasználás	l/h	1,1	1,1
Tartály űrtartalma	l	1,8	1,8
Tárolási hőmérsékleti tartomány	°C	-30 – +50	-30 – +50
Üzemi hőmérsékleti tartomány	°C	-10 – +40	-10 – +40
Hangnyomás-szint L_{pA}	dB(A)	101	101
Szabvány		DIN EN ISO 11201	
Hangteljesítmény-szint L_{WA} mért	dB(A)	108	108
garantált	dB(A)	109	109
Szabvány		2000/14/EG	
Rezgés teljes értéke a_{hv}	m/s^2	4,6	4,6
Szabvány		DIN EN ISO 28927	
a_{hv} rezgés teljes értékének mérési bizonytalansága	m/s^2	3,0	3,0
* A tényleges üzemi fordulatszám számos üzemi paramétert?l függ, és eltérhet a nominális fordulatszámtól.			

14.3.1 Hajtómotor

Megnevezés		BH55	BH65
Gyártó		Wacker Neuson	
Motortípus		WM 80	
Égetési eljárás		2-ütemű	
Hűtés		Levegőhűtés	
Henger		1	
Lökettérfogat	cm^3	80	
Üzemanyag típus		Öl / Ottokraftstoff Gemisch, Öl / Alkylatkraftstoff Gemisch	
Keverék-előkészítés		Porlasztó	
Üzemanyag-keverési arány		1:50 (1:100)	
Olajspecifikáció		JASO FD, JASO FC, ISO-L EG D, ISO-LEG C	
Maximális üresjárati fordulatszám	1/perc	2.000	
Gyújtógyertya típusa		Bosch WR7AC Champion RL86C	
Elektródahézag	mm	0,5	
Indító típusa		Irányváltó indító	

MIDÓ TÓ KFT

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41, 80809 München

Amegfelelőségi nyilatkozat kibocsájtásával kapcsolatos mindennemű felelősség a gyártót terheli.

Termék

Termék	**BH55**			
Termékfajta	Feltörő kalapács			
Termék funkció	Anyagok feltörése			
Cikkszám	5100004026, 5100026903	5100004027	5100004028, 5100004029	5100004030
Mért hangteljesítmény-szint	108 dB(A)	108 dB(A)	108 dB(A)	108 dB(A)
Garantált hangteljesítmény-szint	109 dB(A)	109 dB(A)	109 dB(A)	109 dB(A)
Tömeg	24,0 kg	23,9 kg	25,0 kg	23,8 kg

Megfelelőség értékelési eljárás

A 2000/14/EK (2006-06) irányelv VIII.

Bejelentett szervezet

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH, Merianstraße 28, 63069 Offenbach/Main (NB 0366).

Irányelvek és szabványok

Ezúton tanúsítjuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi irányelvek és szabványok vonatkozó rendelkezéseinek és követelményeinek:

2006/42/EC (2009-10), 2000/14/EC (2006-06), 2014/30/EU (2014-02), EN 55012 (2009-07)

A műszaki dokumentumokért felelős meghatalmazott

Robert Räthsel,
Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41, 80809 München

München, 29.01.2016

Helmut Bauer
Ügyvezető igazgató

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41, 80809 München

Amegfelelőségi nyilatkozat kibocsájtásával kapcsolatos mindennemű felelősség a gyártót terheli.

Termék

Termék	**BH55rw**	
Termékfajta	Feltörő kalapács	
Termék funkció	Töltési és tömörítő munkálatok sínépítésnél	
Cikkszám	5100004038, 5100004039, 5100004043, 5100026904	5100004040, 5100004041, 5100004042
Mért hangteljesítmény-szint	108 dB(A)	108 dB(A)
Garantált hangteljesítmény-szint	109 dB(A)	109 dB(A)
Tömeg	25,2 kg	25,9 kg

Megfelelőség értékelési eljárás

A 2000/14/EK (2006-06) irányelv VIII.

Bejelentett szervezet

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH, Merianstraße 28, 63069 Offenbach/Main (NB 0366).

Irányelvek és szabványok

Ezúton tanúsítjuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi irányelvek és szabványok vonatkozó rendelkezéseinek és követelményeinek:

2006/42/EC (2009-10), 2000/14/EC (2006-06), 2014/30/EU (2014-02), EN 55012 (2009-07)

A műszaki dokumentumokért felelős meghatalmazott

Robert Räthsel,
Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41, 80809 Münchem

München, 29.01.2016

Helmut Bauer,
Ügyvezető igazgató

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

EK-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó

Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41, 80809 München

Amegfelelőségi nyilatkozat kibocsájtásával kapcsolatos mindennemű felelősség a gyártót terheli.

Termék

Termék	**BH65**	
Termékfajta	Feltörő kalapács	
Termék funkció	Anyagok feltörése	
Cikkszám	5100004032, 5100004033	5100004034, 5100004035, 5100004036
Mért hangteljesítmény-szint	108 dB(A)	108 dB(A)
Garantált hangteljesítmény-szint	109 dB(A)	109 dB(A)
Tömeg	25,2 kg	25,9 kg

Megfelelőség értékelési eljárás

A 2000/14/EK (2006-06) irányelv VIII.

Bejelentett szervezet

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH, Merianstraße 28, 63069 Offenbach/Main (NB 0366).

Irányelvek és szabványok

Ezúton tanúsítjuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi irányelvek és szabványok vonatkozó rendelkezéseinek és követelményeinek:

2006/42/EC (2009-10), 2000/14/EC (2006-06), 2014/30/EU (2014-02), EN 55012 (2009-07)

A műszaki dokumentumokért felelős meghatalmazott

Robert Räthsel,
Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41, 80809 München

München, 29.01.2016

Helmut Bauer,
Ügyvezető igazgató

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

TOMIDÓ
KFT

TOMIDÓ
KFT